

# scala rider®

## Q2™



cardo  
communication in motion™



 Bluetooth

# Инструкция пользователя

## ВСТУПЛЕНИЕ

Поздравляем и благодарим вас за то, что вы выбрали гарнитуру **scala rider Q2 Bluetooth®** для мотоциклистов. Данное Руководство поможет вам в процессе эксплуатации гарнитуры, однако, прежде чем использовать **scala rider Q2**, вам необходимо ознакомиться с основными функциями Вашего сотового телефона и/или устройства GPS.

**scala rider Q2** может использоваться следующим образом:

- 1. Гарнитура Bluetooth® для связи посредством мобильного телефона**, поддерживающего протокол Bluetooth® и функцию гарнитуры\* и возможность разговора через громкоговоритель (Handsfree)\* - на расстояниях до 10 м.
- 2. Двусторонняя связь между двумя мотоциклистами**, использующими устройства Q2 (на расстояниях до 250 м в городе и до 500 м в прямой видимости) в дуплексном\*\* режиме.
- 3. Поочередная передача навигационных инструкций от GPS** и потоковое воспроизведение звука между совместимыми устройствами Bluetooth®.
- 4. FM радио** - встроенный FM радиоприёмник с памятью на 6 каналов.
- 5. Совместим с MP3 проигрывателем** - Динамик для передачи аудио-сигнала вашего MP3 Плеера.

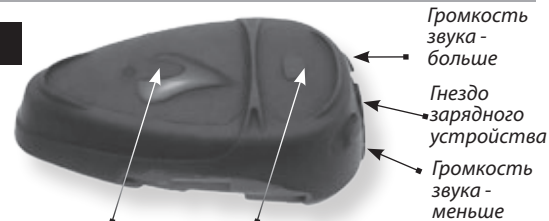
**scala rider Q2** может устанавливать и поддерживать связь только с одним устройством Bluetooth® одновременно, для смены устройства или абонента достаточно дать голосовую команду или нажать кнопку управления (читайте инструкцию). Пожалуйста, прочтите раздел "Использование гарнитуры" и выясните, каким образом вы можете установить канал аудио связи между двумя или тремя спаренными устройствами.

\* Мобильные телефоны, которые не поддерживают профиль Handsfree устройств Bluetooth®, могут не позволить Вам использовать функции повторного набора и отклонения входящего вызова.

\*\* Дуплексная связь позволяет Вам говорить и одновременно слышать, что говорит другая сторона.

## СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

### Гарнитура



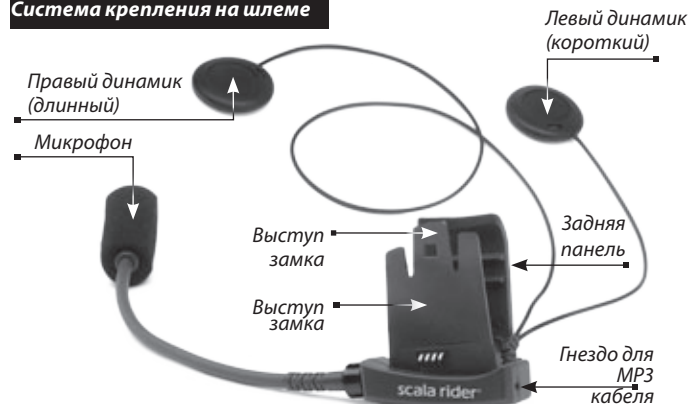
### CTRL – кнопка управления

- Включение/Выключение
- Ответ / Завершение разговора
- Создание коммуникационной пары

### MC – Подключения

- Радио – вкл. / выкл. / смена станции
- Начало / Прекращение сеанса двусторонней связи с первым или вторым спаренными устройствами (СУ)

### Система крепления на шлеме



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Гарнитура **scala rider QS** также предлагается в варианте с кабельным микрофоном, который лучше подойдет для некоторых моделей полноразмерных шлемов с плотно облегающими подбородок участками

Стационарное зарядное устройство	
Универсальный гаечный ключ	
Крепление - липучка	
MP3 кабель	
Держатель MP3 кабеля	
Клейкая пластина	
Влажная салфетка	
Футляр для хранения устройства	
Пористые защиты для микрофона	
Плоская пористая защита для шлемов, закрывающих все лицо	
Круглая - для других типов шлемов	
Руководство по эксплуатации, включая гарантию и форму регистрации	

## ВАЖНО:

**scala rider Q2** является водостойчивым устройством, предназначенным для работы в условиях дождя и снега умеренной интенсивности. Тем не менее, гарнитура не является полностью водонепроницаемой и ею не следует пользоваться в суровых погодных условиях. Защитный язычок, закрывающий гнездо зарядного устройства, всегда должен быть плотно закрыт. Это обеспечит защиту от проникновения влаги внутрь устройства.

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВА)

Убедитесь, что перед первым использованием устройство зарядалось не менее 4 часов.

1. Подключить стационарное зарядное устройство к зарядному гнезду (расположено между двумя кнопками регулировки звука).
2. В процессе зарядки горит красный индикатор (его включение может занять до 15 секунд). После завершения зарядки красный индикатор погаснет.

## УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА ГАРНИТУРЫ



### Этап 1:

#### НАСТРОЙКА ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ МЕЖДУ ДВУМЯ МОТОЦИКЛАМИ: СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ

**scala rider Q2** может поддерживать каналы связи с двумя другими устройствами с целью обеспечения двусторонней связи, которые в данном Руководстве называются:

#### Первое Спаренное Устройство и Второе Спаренное Устройство

Создание коммуникационной пары представляет собой единовременный процесс. После того, как в процессе настройки создана коммуникационная пара из двух указанных двух устройств, они остаются спаренными и автоматически распознают друг друга при нахождении в пределах указанной зоны действия. **ПРИМЕЧАНИЕ: scala rider Q2** позволяет вам разговаривать через интерком с одним Спаренным Устройством одновременно.

## СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ С ПЕРВЫМ СПАРЕННЫМ УСТРОЙСТВОМ (СУ)

(необходимо наличие двух устройств **scala rider Q2**)

1. В случае если одно из устройств отключено, включите его путём нажатия и удерживания кнопки CTRL до тех пор, пока синий индикатор не мигнёт три раза.
2. Убедитесь в том, что индикаторы обоих устройств медленно мигают синим цветом.
3. Включите одно из устройств в режим приёма, одновременно нажав и удерживая кнопки CTRL и MC в течение как минимум 6 секунд, пока красный индикатор не начнёт быстро мигать, свидетельствуя о том, что режим создания коммуникационной пары активирован.
4. Повторить 3 ещё раз для второго устройства **scala rider Q2**. Индикаторы обоих устройств теперь должны быстро мигать красным цветом.
5. Через несколько секунд индикаторы обоих устройств должны стать красными на 2 секунды, после чего начать медленно мигать синим.

## СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ СО ВТОРЫМ СУ (устройств SCALA RIDER Q2)

После установления канала связи между основным устройством и Первым Спаренным Устройством повторить указанную выше процедуру для установки связи между основным устройством **scala rider Q2** и Вторым Спаренным Устройством.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Основное устройство **scala rider Q2** может одновременно поддерживать связь либо с Первым, либо со Вторым СУ. Первое и Второе СУ не имеют возможности поддерживать прямую двустороннюю связь между собой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае если процесс создания коммуникационной пары не будет завершён в течение 1 минуты, устройство перейдёт в режим ожидания.

### Этап 2: (вариант)

#### НАСТРОЙ А ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ МЕЖДУ ВОДИТЕЛЕМ И ПАССАЖИРОМ: СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ

У гарнитуры **scala rider Q2** существует два способа использования для связи между водителем и пассажиром.

А. И водитель и пассажир оснащены устройствами **scala rider**

**Q2**. Для установления канала связи между двумя устройствами следует повторить процесс, описанный в разделе СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ С ПЕРВЫМ СПАРЕННЫМ УСТРОЙСТВОМ.

Б. Водитель оснащён устройством **scala rider Q2**, а пассажир использует гарнитуру SCALA RIDER (т. е. устройства SCALA RIDER, SCALA RIDER FM или SCALA RIDER TeamSet Driver).

#### Для образования коммуникационной пары из двух устройств необходимо:

1. При нахождении гарнитуры SCALA RIDER в выключенном состоянии, нажать и удерживать кнопку CTRL до тех пор, пока красный и синий индикаторы не начнут быстро и поочередно мигать.
2. Включив **scala rider Q2**, одновременно нажать и удерживать кнопки CTRL и MC в течение 6 секунд, пока красный индикатор не начнёт быстро мигать, свидетельствуя о том, что режим создания коммуникационной пары активирован.
3. Через несколько секунд индикатор **scala rider Q2** станет красным на 2 секунды, после чего начнёт медленно мигать синим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае если процесс создания коммуникационной пары не будет завершён в течение 1 минуты, устройство перейдёт в режим ожидания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае использования устройства SCALA RIDER TeamSet DRIVER, голосовое соединение может инициироваться только устройством **scala rider Q2**. Вызов может быть произведён путём нажатия кнопки CTRL на любом из устройств. Соединение с Интеркомом вручную может быть осуществлено путём нажатия MC Button для **scala rider Q2** и кнопки CTRL для других гарнитур scala rider.

### СБРОС НАСТРОЕК КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ

У Вас есть возможность удалить все имеющиеся коммуникационные пары в любой момент.

1. Перевести устройство **scala rider Q2** в режим создания коммуникационной пары в соответствии с инструкциями раздела СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ С ПЕРВЫМ СПАРЕННЫМ УСТРОЙСТВОМ выше.
2. Как только красный индикатор начнёт быстро мигать, нажать и удерживать кнопку Volume up в течение 3 секунд.
3. Красный и синий индикаторы мигнут 5 раз, свидетельствуя о том, что сброс настроек коммуникационных пар успешно завершён.

### Этап 3:

#### НАСТРОЙКА НА СВЯЗЬ С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ

Если у вас есть мобильный телефон, поддерживающий функции *Bluetooth*®, и Вы желаете производить и принимать телефонные вызовы при помощи устройства **scala rider Q2**, прежде всего вам необходимо создать коммуникационную пару «мобильный телефон - гарнитура».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если у вас есть GPS устройство, совместимое с *Bluetooth*®, которое вы желаете использовать с **scala rider Q2**, вы можете пропустить этот Этап и перейти к **Этапу 4: НАСТРОЙКА НА СВЯЗЬ С УСТРОЙСТВОМ GPS, СОВМЕСТИМЫМ С *BLUETOOTH***®

Создание коммуникационной пары представляет собой единовременный процесс. После того, как в процессе настройки организована коммуникационная пара «мобильный телефон - гарнитура», они остаются спаренными и автоматически распознают друг друга при нахождении в пределах указанной зоны действия. В случае потери связи, нажать кнопку CTRL для повторного соединения устройств.

#### ДЛЯ СОЗДАНИЯ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ «SCALA RIDER Q2 - МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН»

1. Включить телефон и убедиться в том, что его функция *Bluetooth*® активирована.
2. Включив устройство **scala rider Q2**, нажать и удерживать кнопку CTRL в течение как минимум 6 секунд, пока красный и синий индикаторы не начнут быстро и поочередно мигать.
3. Провести поиск устройств, совместимых с *Bluetooth*®, на вашем телефоне в соответствии с инструкциями, поставляемыми с ним в комплекте. Для получения дополнительной информации следует обратиться к Руководству по Эксплуатации Вашего телефона.
4. По прошествии нескольких секунд телефон покажет **scala rider Q2** в списке новых устройств. Выбрать его и следовать инструкциям для установления и подтверждения коммуникационной пары.
5. Вам будет предложено ввести пароль или PIN-код. Введите 0000 (четыре нуля).

- Ваш телефон выдаст подтверждение о том, что создание коммуникационной пары успешно завершено, после чего индикатор устройства начнёт медленно мигать синим.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае если процесс создания коммуникационной пары не будет завершён в течение 2 минут, устройство вернётся в режим ожидания. В некоторых моделях мобильных телефонов для подключения гарнитуры к телефону после образования коммуникационной пары необходимо нажать кнопку CTRL. Устройство **scala rider Q2** автоматически подключится к последнему телеронному аппарату, к которому оно было присоединено.

#### Этап 4:

#### НАСТРОЙКА НА СВЯЗЬ С УСТРОЙСТВОМ GPS, СОВМЕСТИМЫМ С BLUETOOTH®: СОЗДАНИЕ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ

Если у вас есть устройство GPS, и вы желаете передавать навигационные инструкции и звуки с такого GPS устройства на динамики гарнитуры, прежде всего Вам необходимо создать коммуникационную пару "GPS устройство гарнитура".

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не все GPS устройства, имеющие функции Bluetooth®, могут соединяться с гарнитурой Bluetooth®, подобной **scala rider Q2**. Для получения дополнительной информации следует обратиться к Руководству по Эксплуатации вашего GPS устройства.

#### ДЛЯ СОЗДАНИЯ КОММУНИКАЦИОННОЙ ПАРЫ" SCALA RIDER Q2 - УСТРОЙСТВО GPS С ФУНКЦИЯМИ BLUETOOTH®":

- Включить устройство GPS.
- Включив устройство **scala rider Q2**, нажать и удерживать кнопку CTRL в течение как минимум 6 секунд, пока красный

и синий индикаторы не начнут быстро и поочередно мигать.

- Провести поиск гарнитуры Bluetooth® на Вашем GPS устройстве в соответствии с инструкциями, поставляемыми с ним в комплекте. Для получения дополнительной информации следует обратиться к Руководству по Эксплуатации вашего GPS устройства.
- Если ваше GPS устройство просит ввести пароль или PIN-код, введите 0000 (четыре нуля).
- Ваше GPS устройство выдаст подтверждение о том, что создание коммуникационной пары успешно завершено. Индикатор гарнитуры начнёт медленно мигать синим.
- Если вы желаете производить и принимать вызовы при помощи гарнитуры Вашего мобильного телефона, поддерживающего функции Bluetooth®, Вам необходимо создать коммуникационную пару "мобильный телефон - GPS устройство" в соответствии с инструкциями, поставляемыми с ними в комплекте.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае если процесс создания коммуникационной пары не будет завершён в течение 2 минут, устройство вернётся в режим ожидания.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

### УСТАНОВКА ГАРНИТУРЫ НА ШЛЕМ

Нашлемный зажим должен быть установлен на левой стороне шлема. После этого гарнитуру можно прикреплять к зажиму или демонтировать с него в любое время. Если вы хотите подключить ваш MP3 проигрыватель к гарнитуре, пожалуйста, ознакомьтесь сначала с инструкцией по установке, описанной в секции: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ MP3 ПРОИГРЫВАТЕЛЯ С ВАШЕЙ ГАРНИТУРОЙ.

Нашлемный зажим может быть установлен двумя способами:

**Стандартный метод:** рекомендуется для большинства видов шлемов.



**Метод приклеивания зажима:** рекомендуется для различных профессиональных шлемов, для которых не подходит стандартный метод, используя клейкую пластину, находящуюся в наборе.



### Стандартный метод

1. Используйте поставляемый в комплекте универсальный гаечный ключ для ослабления
2. Передвиньте заднюю панель между подкладкой и внешним корпусом шлема.
3. Отрегулируйте крепление таким образом, чтобы микрофон был расположен по центру вашего рта. Возможно придется перемещать зажим до тех пор, пока вы не определите наилучшее для него место. Микрофон должен быть расположен вертикально и не горизонтально. Затяните винты.



*Если вы приобрели систему крепления с кабельным микрофоном, действуйте согласно описанию, приведенному в разделе (УСТАНОВКА КРЕПЛЕНИЯ КРЕПЛЕНИЯ С КАБЕЛЬНЫМ МИКРОФОНОМ НА ПОЛНОРАЗМЕРНЫЙ МОТОЦИКЛЕТНЫЙ ШЛЕМ).*

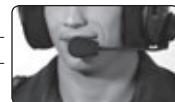
### МЕТОД ПРИКЛЕИВАНИЯ К ШЛЕМУ

Если описанный выше стандартный метод не может быть использован, либо если вы хотите надежно закрепить зажим вы можете приклеить зажим к шлему. Этот метод успешно используется для различных профессиональных и дорожных шлемов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Компания «CARDO» не считает, что использование клея может повредить шлем, и не несет никакой ответственности в этом отношении, независимо от ее характера и обстоятельств. Клейкая пластина предлагается в виде бесплатной дополнительной возможности, которой вы можете воспользоваться на свой риск, заранее отказавшись от дальнейших претензий по поводу использования этого метода.

### Внимание: пластину можно приклеивать только один раз!

1. Снимите оба установочных винта и отпустите заднюю пластину зажима с помощью прилагаемого универсального гаечного ключа.
2. Определите место наклеивания зажима на шлеме.
3. Отрегулируйте расположение зажима таким образом, чтобы микрофон находился по центру рта. Для определения оптимального положения вам может понадобиться несколько раз перемещать зажим. Микрофон должен быть расположен вертикально, а не горизонтально.
4. Протрите поверхность шлема, на которую вы хотите установить клейкую пластину, влажной салфеткой. Затем тщательно высушите область установки.
5. Снимите покрытие из фольги с клейкой прокладки пластины.
6. Расположите клейкую пластину на шлеме в нужное положение согласно указаниям п. 3. Надавите на каждую из трех частей клейкой части и удерживайте в надавленном состоянии не менее 15 секунд.
7. Оптимальная прочность крепления клейкой прокладки к поверхности достигается через 24 часа. Поэтому в течение этого времени не рекомендуется пользоваться гарнитурой.
8. Прикрепите клейкую пластину к аудиоккомплекту с помощью установочных винтов, которые вы сняли.



Если вы приобрели систему крепления с кабельным микрофоном, действуйте следующим образом.

### УСТАНОВКА КРЕПЛЕНИЯ СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ С КАБЕЛЬНЫМ МИКРОФОНОМ НА ПОЛНОРАЗМЕРНЫЙ МОТОЦИКЛЕТНЫЙ ШЛЕМ

Если вы используете гарнитуру с кабельным микрофоном, вам в первую очередь необходимо убедиться, что крепление присоединено к вашему шлему, как описано в предыдущем разделе (УСТАНОВКА ГАРНИТУРЫ НА ШЛЕМ). Очистите точно то место на внутренней прокладке шлема напротив вашего рта, где будет расположен микрофон.



- Снимите защитное покрытие с крепления-липучки и поместите липучку на выбранное место напротив рта.
- Прикрепите микрофон к липучке, как показано на фотографии.
- Затем затяните болты на креплении.

### РАСПОЛОЖЕНИЕ ДИНАМИКОВ

Приложите динамики к липучей застежке в вашем шлеме напротив ушей (короткий шнур для левого уха [А] и длинный [Б] для правого уха). Используйте прилагаемые в комплекте липучие застежки.



В отдельных странах и регионах использование двух динамиков в шлеме может быть юридически запрещено. Если это правило действует в вашем регионе, вы должны убрать длинный шнур динамика под шлем, действуя следующим обра-



зом:

Протяните шнур динамика [Б] рядом с оправой дополнения к правой стороне и затем назад к левой стороне, около динамика [А]. После этого установите динамик [Б] под пластиной.



### КРЕПЛЕНИЕ ГАРНИТУРЫ К ШЛЕМУ И ЕЁ ДЕМОНТАЖ

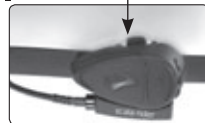
**УСТАНОВКА:** Передвинуть гарнитуру вниз вдоль пластины до тех пор, пока не будет слышан щелчок, свидетельствующий о том, что гарнитура зафиксирована на месте.



**ДЕМОНТАЖ:**

Гарнитура может быть извлечена с целью подзарядки и хранения путём лёгкого нажатия пальцем на выступ замка и перемещения гарнитуры вверх при помощи второй руки. Мы рекомендуем снимать гарнитуру со шлема, если она не используется.

Для снятия нажать здесь



### ПОЛЬЗОВАНИЕ ГАРНИТУРОЙ

#### ОБЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

#### ОБЩИЕ ФУНКЦИИ

**ЖЕЛАЕМЫЙ РЕЗУЛЬТАТ:** **НЕОБХОДИМОЕ ДЕЙСТВИЕ:**

**Включить питание устройства**

Нажать и удерживать кнопку CTRL в течение как минимум 3 секунд. Световой индикатор: мигает голубым светом три раза. Аудиосигнал обратной связи: восходящий тон.



<b>Выключить питание устройства</b>	Нажать и удерживать кнопку CTRL в течение как минимум 3 секунд. Световой индикатор: мигает красным светом три раза. Аудиосигнал обратной связи: нисходящий тон.
<b>Увеличить громкость</b>	Нажать кнопку volume Up один раз
<b>Уменьшить громкость</b>	Нажать кнопку volume Down один раз

Автоматическая регулировка усиления (АРУ): Помимо ручного управления громкостью, устройство **scala rider Q2** может автоматически увеличивать или уменьшать свою громкость в зависимости от уровня окружающего шума и скорости движения.

## ИСТОЧНИКИ АУДИОСИГНАЛА И ИХ ПРИОРИТЕТНОСТЬ

Приоритеты различных источников аудио-сигнала, подключаемых к **scala rider Q2** выставлены следующим образом:

- Наивысший:**
1. Мобильный телефон (входящие/исходящие звонки)/GPS-навигатор (аудио и навигационные инструкции)
  2. Аудио Первого Спаренного Устройства и аудио Второго Спаренного Устройства
  3. FM-радио
- Низший:**
4. Совместимость с MP3 проигрывателем

Сигнал источника, имеющего наивысший приоритет, всегда прерывает сигнал источника, имеющего более низкий приоритет, т. е. звонок мобильного телефона превалирует над аудио-сигналом MP3 плеера.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ

### Производство вызова по интерком

**Для начала разговора с Первым СУ при нахождении устройства в режиме ожидания, у Вас имеется два варианта действий:**

#### Начните говорить

Установится сеанс двусторонней связи с Первым Спаренным Устройством, который будет поддерживаться до тех пор, пока в разговоре не возникнет пауза продолжительностью более 30 сек.

или

#### Нажать на кнопку МС один раз

Установится сеанс двусторонней связи с Первым Спаренным Устройством. Для завершения сеанса связи, нажать кнопку МС ещё раз.

**Для начала разговора со Вторым СУ при нахождении устройства в режиме ожидания:**

#### СОЕДИНЕНИЕ ПРИ ПОМОЩИ КНОПКИ МС:

##### Нажать на кнопку МС два раза

Установится сеанс двусторонней связи со Вторым Спаренным Устройством. Для завершения сеанса связи, повторно нажать кнопку МС два раза.

#### Кнопка МС



**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае использования SCALA RIDER TeamSet DRIVER в качестве устройства для пассажира, голосовое соединение может инициироваться только устройством **scala rider Q2**. Кроме того, вызов может быть произведён путём нажатия кнопки CTRL на любом из устройств.

**Неудачное соединение:** В случае использования устройства **scala rider Q2**, при попытке установить связь с одним из Спаренных Устройств, который уже находится на связи с телефоном / GPS / интеркомом, Вы услышите двойной сигнал, указывающий на то, что вызываемое Спаренное Устройство занято.

**Повторное установление двусторонней связи:** В случае, если

устройство **scala rider Q2** и связанное с ним по интеркому Спарное Устройство выйдут из зоны действия и разъединятся, **scala rider Q2** автоматически свяжется с этим Спаренным Устройством повторно, однако только в том случае, если оба устройства вернуться в зону действия в течение 5 минут. Если соединение не может быть повторно установлено в автоматическом режиме, его можно установить путём нажатия кнопки CTRL на одном из Спаренных Устройств.

Вы имеете возможность в любой момент повторно установить связь вручную путём нажатия кнопки MC (одно нажатие для Первого Спаренного Устройства и два нажатия для Второго).

### Получение вызовов по интеркому

Если Вы уже не находитесь в процессе разговора, немедленно после того, как другая сторона попытается установить двустороннюю связь, Вы можете немедленно начать с ней разговор.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ

Прежде всего убедитесь в том, что микрофон должным образом расположен по центру перед Вашим ртом. Устройство **scala rider Q2** разработано для работы в условиях повышенного уровня шума. Пожалуйста, проверьте работоспособность интеркома в каком-либо ШУМНОМ месте, например, вблизи мотоцикла с включённым двигателем. Также следует убедиться в том, что устройства должным образом спарены, путём выполнения инструкций, представленных в соответствующих разделах.

### Установка приоритета функции голосового соединения (Первое спаренное Устройство по отношению ко Второму)

Функция голосового соединения позволяет Вам устанавливать двустороннюю связь с одним из Спаренных Устройств, просто начав говорить в микрофон. Вы можете определить, к какому из двух Устройств вы хотите подключаться при помощи функции голосового соединения.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В соответствии с заводской установкой приоритет на этот тип соединения имеет Первое Спаренное Устройство. Переключение ункции голосового соединения с Первого Спаренного Устройства на Второе и обратно.

Нажать и удерживать кнопку Volume Up в течение 3 секунд, после чего вы услышите:

**Один сигнал** - ункция голосового соединения установлена для Первого Спаренного Устройства

**Два сигнала** - ункция голосового соединения установлена для Второго Спаренного Устройства

### Включить / выключить функцию голосового соединения

Нажать и удерживать кнопки Volume Up и Down одновременно до тех пор, пока не услышите сигнал. В соответствии с заводской установкой ункция голосового соединения включена.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Функция включения/выключения голосового соединения влияет исключительно на действие интеркома.

## ПРОИЗВОДСТВО И ПОЛУЧЕНИЕ ВЫЗОВОВ С МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА

### ФУНКЦИИ ТЕЛЕФОНА

<b>Ответ на вызов</b>	Нажать на кнопку CTRL один раз или громко что-нибудь сказать.
<b>Отклонение входящего вызова</b>	Нажмите кнопку "MC" или молчите в течение 15 секунд во время входящего звонка.
<b>Завершение вызова</b>	Нажмите кнопку "MC" во время разговора.
<b>Голосовой набор</b>	В режиме ожидания нажать кнопку CTRL один раз и произнести имя человека, с которым Вы желаете связаться. Данная функция поддерживается только мобильными телефонами, поддерживающими функцию Голосового Набора.
<b>Повторный набор</b>	Нажмите кнопку "MC" во время режима ожидания.

## РАБОТА С FM РАДИО

Гарнитура оснащена высококачественным FM приёмником. Данный раздел разъясняет каким образом вы можете использовать функции FM радио.

Устройство **scala rider Q2** позволяет вам слушать FM радио в любое время, когда вы не получаете аудиосигнала из какого-либо другого источника.

Слушая радио, вам не следует беспокоиться о том, что вы можете пропустить какой-либо вызов, поскольку устройство автоматически выключает радио и активирует гарнитуру *Bluetooth®* при поступлении вызова или его инициализации вами. После завершения разговора, устройство автоматически возвращается в режим FM радио.

### Включение FM радио

В случае отсутствия вызова (с мобильного телефона или по интеркому), нажать и удерживать кнопку Radio в течение 3 секунд. Радио автоматически настраивается на последнюю станцию, которую вы слушали. В случае с некоторыми моделями телефонов, прежде чем включить радио после завершения разговора вам придётся подождать несколько секунд.

### Выключение FM радио

Если радио работает, для его выключения необходимо нажать и удерживать кнопку Radio в течение 3 секунд.

### Включение заранее настроенной FM радиостанции

Ваше устройство **scala rider Q2** имеет 6 заранее настроенных FM радиостанций. В режиме работы радио для перехода от одной станции к другой необходимо нажать кнопку Radio один раз.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если Вы создали коммуникационную пару "мобильный телефон *Bluetooth®* устройство *GPS Bluetooth®*" в обход гарнитуры **scala rider Q2**, некоторые из указанных выше функций могут оказаться несовместимыми. При нахождении гарнитуры в режиме прямого телефонного звонка, запрос на соединение со стороны любого из Спаренных Устройств будет автоматически отклонён. Как только аудио канал связи с мобильным телефоном освобождается, Вы можете производить и принимать вызовы по интеркому.

## СТАТУС ИНДИКАТОРА

СОСТОЯНИЕ ИНДИКАТОРА	СТАТУС
Отсутствует	<b>Гарнитура отключена</b>
Поочерёдное мигание красный / синий свет	<b>Мобильный телефон и GPS в процессе образования коммуникационной пары</b>
1 синий индикатор мигает один раз в 3 секунды	<b>Режим ожидания - активных вызовов нет</b>
2 синих индикатора мигают один раз в 3 секунды	<b>Инициация вызова или активный вызов / включено FM радио</b>
1 красный индикатор мигает один раз в 3 секунды	<b>Батарея разряжена</b>
2 красных индикатора мигают один раз в 3 секунды	<b>Во время разговора уровень зарядки батареи снижается.</b>
Красный индикатор горит постоянно	<b>Гарнитура на зарядке</b>

## Поиск новой FM радиостанции

В режиме работы радио нажать и удерживать кнопку Volume Up или Volume Down в течение 3 секунд или до тех пор, пока не услышите новую станцию.

Нажатие кнопки Volume Up приведёт к поиску станции на более высоких частотах (вверх). Нажатие кнопки Volume Down приведёт к поиску станции на более низких частотах (вниз). Как только станция найдена, поиск прекращается и вы слышите сигнал новой станции.

Для сохранения новой станции см. следующий раздел.

Для продолжения поиска повторно нажать и удерживать кнопку Volume Up или Volume Down в течение 3 секунд.

В процессе поиска вы можете продолжать слушать новую, ещё не сохранённую в памяти устройства, станцию. Нажатие кнопки Radio в это время приведёт к переходу на следующую сохранённую FM радиостанцию.

## Сохранение FM радиостанции

Память FM радио рассчитана на хранение 6 радиостанций.

- Выбрать станцию, которую вы желаете заменить, путём нажатия кнопки Radio.
- Произвести поиск новой станции в соответствии с представленными выше инструкциями.
- Нажать кнопку Radio один раз в течение 20 секунд после завершения поиска нужной станции для её сохранения.

Если вы не сохраните найденную станцию, радио выйдет из режима поиска без сохранения изменений. В процессе поиска Вы можете продолжать слушать новую, ещё не сохранённую в памяти устройства, станцию. Нажатие кнопки Radio в это время приведёт к переходу на следующую сохранённую FM радиостанцию.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МРЗ ПЛЕЕРА С ГАРНИТУРОЙ



Ваша гарнитура **scala rider Q2** может быть подключена к МРЗ плееру методом подключения МРЗ кабеля к гнезду на нашлемном креплении.

С целью обеспечения плотности фиксации МРЗ кабеля, следуйте нижеследующим инструкциям:

1. Используйте прилагаемый универсальный ключ «Элен» как для удаления винтов «Элен» с нашлемного крепления, так и для освобождения задней пластины нашлемного крепления.
 
2. Разместите держатель МРЗ кабеля на нашлемном креплении. Оба стержня держателя МРЗ кабеля должны быть зафиксированы в соответствующие углубления на креплении.
3. Разместите заднюю пластину нашлемного крепления поверх держателя МРЗ кабеля и надежно скрепите все части, используя винты «Элен», которые вы удалили до того. Сделайте это, как показано на фотографии.
4. Установите нашлемное крепление и гарнитуру на ваш шлем, как описано ранее в разделе «УСТАНОВКА НАШЛЕМНОГО КРЕПЛЕНИЯ»
5. Установите динамики на шлем, как описано в разделе «РАСПОЛОЖЕНИЕ ДИНАМИКОВ»
6. Подсоедините одну сторону МРЗ кабеля к гнезду для подключения в вашем МРЗ проигрывателе, а другую – к гнезду на нашлемном креплении, пропуская кабель через держатель МРЗ кабеля. Убедитесь, что кабельный штепсель защелкнут.
 

7. Заправьте МРЗ кабель в крючок держателя МРЗ кабеля
8. Для использования вашего МРЗ проигрывателя, включите гарнитуру

ру в режим ожидания (световой индикатор медленно мигает синим цветом).

**Примечание:** *Управляйте работой MP3 плеера при помощи его кнопок (FF/REW/PLAY/PAUSE).*

*Звук можно регулировать только на MP3 плеере. Любой иной звуковой сигнал автоматически заглушит MP3 плеер. Звуковой сигнал MP3 плеера возобновится только после возвращения гарнитур в режим ожидания.*

## ПОДДЕРЖКА

Для получения дополнительной информации посетите наш сайт [www.cardosystems.com](http://www.cardosystems.com)

Часто задаваемые вопросы: [www.cardosystems.com/support/faq](http://www.cardosystems.com/support/faq)  
или свяжитесь с нами по электронной почте:  
[support@cardosystems.com](mailto:support@cardosystems.com)

Телефоны: США и Канада **1-800 488 0363**  
Международный: **+49 89 450-36819**

## УВЕДОМЛЕНИЯ

**Уведомление Федеральной Комиссии Связи (FCC)**

### 15.21

Внесение изменений или модификация данного устройства без специального одобрения со стороны органа, ответственного за соответствие указанным требованиям, может привести к лишению пользователя права на использование данного устройства.

### 15.105(b)

Это оборудование было протестировано и соответствует требованиям для цифровых устройств класса В, оговоренных в части 15 правил FCC. Эти ограничения имеют целью обеспечить разумный уровень защиты бытового оборудования от вредных помех. Данный тип оборудования генерирует и может излучать радиочастотную энергию. В случае его установки и использования не в соответствии с инструкциями, оно может

привести к появлению вредных для других каналов связи помех. Тем не менее, нет никаких гарантий тому, что подобные помехи не возникнут при соответствующей установке. В случае, если данное оборудование становится вредным источником помех для радио или телевизионного приёма, что может быть определено путём включения и выключения устройства, пользователю настоятельно рекомендуется попытаться устранить помехи при помощи следующих мер:

- Переориентировать или переместить приёмную антенну в другое место.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приёмником.
- Подключить оборудование к сети, отличающейся от той, к которой подключён приёмник.
- Обратиться за консультацией и помощью к дилеру или опытной технике по радио / ТВ.

**Функционирование оборудования возможно при соблюдении двух условий:**

- 1) данное устройство не должно создавать вредные помехи, а также
- 2) данное устройство должно принимать любые виды помех, включая помехи, которые могут вызвать нежелательные сбои в процессе его функционирования.

### Положение FCC о влиянии РЧ-излучения

Данное оборудование соответствует требованиям Правил FCC. Пользователи должны следовать определенным инструкциям по использованию данного устройства. Не надо пытаться совмещать данный передатчик с любой другой антенной или передатчиком.

### Уведомление Европейского CE

Гарнитура **scala rider Q2** ("Продукт") полностью соответствует основным требованиям Директивы Совета 1999/5/ЕС (известной как Директива R&TE): Статьи 3.1a, 3.1.b и 3.2. Данный Продукт изготовлен в полном соответствии с Приложением II к указанной выше директиве.

### Декларация о Совместимости (DoC)

Гарнитура **scala rider Q2** полностью соответствует и учитывает Спецификацию *Bluetooth® 2.0*; она успешно прошла испытания на операционную совместимость, указанные в данной спецификации *Bluetooth®*. Тем не менее, полная операционная совместимость данного устройства с другими продуктами, поддерживающими функции *Bluetooth®*, не гарантируется.

## ОТКАЗ ОТ ПРАВ И ЛЮБЫХ ПРИТЯЗАНИЙ

**Используя устройство scala rider Q2, вы отказываетесь от основных юридических прав, включая право иска. Пожалуйста, внимательно прочитайте следующее, прежде чем приступить к использованию устройства. В случае если вы не согласны со всеми условиями данного соглашения, вы должны немедленно вернуть продукт и получить обратно полную сумму его стоимости. Используя устройство, вы соглашаетесь выполнять положения данного соглашения и теряете право на подачу судебных исков.**

Использование коммуникационного устройства в процессе вождения мотоцикла, скутера, мопеда, вездехода, квадроцикла или любого другого транспортного средства, будь то по земле, воде или воздуху (вместе — “Транспортное средство”), требует вашего полного и безраздельного внимания. Компания Cardo Systems, Inc., включая её ответственных работников, директоров, аффилированных лиц, родительскую компанию, представителей, агентов, подрядчиков, спонсоров, персонал, поставщиков и розничных продавцов (вместе — “Компания” или “Cardo”), настоятельно рекомендует вам принимать все необходимые меры предосторожности, внимательно следить за окружающими вас транспортом, погодными и дорожными условиями в случае, если вы намерены пользоваться устройством **scala rider Q2**, включая все его производные модели, независимо от коммерческого наименования или бренда (“Устройство”), и останавливать ваше транспортное средство у обочины, прежде чем инициировать или принимать вызовы. Любого рода публикации, реклама, объявления и другие уведомления подобного рода, в которых идёт речь об использовании устройства в процессе вождения транспортного средства, предназначены исключительно для ознакомления пользователя с его техническими возможностями и ни в коем случае не могут рассматриваться как побуждение пользователя к использованию устройства в процессе активного вождения.

Путём приобретения устройства, отказа от его возврата и получения назад его полной стоимости (см. ниже), вы безотзывно освобождаете Cardo от любого рода ответственности за ущерб, убытки и претензии (включая расходы на адвокатов), которые могут явиться следствием повреждений, увечий или смерти, а также материальных потерь или повреждений в отношении любого транспортного средства, включая ваше собственное, или любого вида собственности или активов, принадлежащих вам лично или какой-либо третьей стороне, в результате использования устройства

при любых обстоятельствах, в любых погодных условиях и независимо от юрисдикции. Cardo не несёт ответственности за любого рода физические повреждения и увечья, независимо от их причин, условий или обстоятельств, включая неполадки в устройстве; все риски, связанные с использованием устройства, несёт исключительно пользователь данного устройства, независимо от того, использовалось ли оно первоначальным покупателем или каким-либо третьим лицом.

Данным Cardo уведомляет вас о том, что использование данного устройства может противоречить местным, федеральным, государственным или национальным законам и требованиям, а также о том, что вы используете данное устройство исключительно на свой страх и риск и под свою собственную ответственность.

1. Вы, ваши наследники, юридические представители, преемники или цессионарии, данным добровольно и навсегда освобождаете Cardo от любого рода претензий, судебных разбирательств, долгов, требований и ответственности, которые могут явиться, будь то прямо или косвенно, результатом использования данного устройства и стать причиной недомогания, болей, страданий, дискомфорта, увечий, смерти, убытков или ущерба в отношении какого-либо лица или какой-либо собственности, независимо от способа их причинения, БУДЬ ТО В РЕЗУЛЬТАТЕ ХАЛАТНОСТИ ИЛИ ПО ДРУГОЙ ПРИЧИНЕ, которые в будущем могут иметь к вам отношение в результате вышеуказанного использования, в самом полном объёме, предусмотренном действующим законодательством.
2. Вы отдаёте себе полный отчёт и принимаете на себя все риски, связанные с использованием данного устройства, включая риск халатных или ошибочных действий со стороны кого бы то ни было.
3. Вы подтверждаете, что физически способны пользоваться устройством и у вас нет никаких медицинских противопоказаний, которые могли бы негативно отразиться на вашей способности безопасно его использовать. Вы подтверждаете, что вам минимум 18 (восемнадцать) лет и вы полностью проинформированы о рисках, связанных с использованием данного устройства. Кроме того, вы подтверждаете, что не намерены употреблять алкоголь, который может ослабить вашу бдительность, или какие-либо вещества, действующие на психику, а также то, что вы не намерены иметь при себе или употреблять указанные вещества до или во время использования данного устройства.

4. Вы полностью признаёте наши предостережения и понимаете, что:
  - (а) существуют реальные риски и опасность использования данного устройства в процессе вождения, включая, но не ограничиваясь указанным, увечья, боли, растяжения, переломы, частичный или полный паралич, смерть или другие серьёзные повреждения, которые могут привести к инвалидности; (б) указанные риски и опасность могут стать следствием халатности производителей или их агентов или любой третьей стороны, которые принимают участие в проектировании или изготовлении данного устройства; (в) указанные риски и опасность могут явиться следствием как предсказуемых, так и непредсказуемых обстоятельств. Данным вы принимаете на себя все риски и опасность, а также всю ответственность за любого рода ущерб и/или убытки, причинённые — будь то частично или полностью — вследствие халатности и действий других лиц, включая Компанию.
5. Вы подтверждаете, что внимательно прочитали данный раздел об освобождении от ответственности и хорошо поняли его условия, а также то, что не вернув устройство и не получив его полную стоимость назад (см. возможность возврата ниже), вы отказались от своих основных прав.

#### **Отказ от гарантийных обязательств**

Данным CARDO ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ОТНОШЕНИИ ПРИЛАГАЕМОГО УСТРОЙСТВА, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ УКАЗАННЫМИ: ЛЮБОГО РОДА ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ЕГО ТОВАРНЫХ КАЧЕСТВ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАКИХ-ЛИБО КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ, А ТАКЖЕ НЕНАРУШЕНИЕ ПРАВ. УСТРОЙСТВО И ЕГО АКСЕССУАРЫ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ “КАК ЕСТЬ” И “КАК ИМЕЕТСЯ В НАЛИЧИИ” БЕЗ ЛЮБОГО РОДА ГАРАНТИЙ, ПОМИМО УКАЗАННЫХ В ПРИЛАГАЕМОМ РУКОВОДСТВЕ.

#### **Ограничение ответственности**

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ CARDO НЕ БУДЕТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОГО РОДА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ШТРАФНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, ТИПИЧНЫЕ ИЛИ НЕПРЯМЫЕ УБЫТКИ, А ТАКЖЕ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ УБЫТКИ, СВЯЗАННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО УСТРОЙСТВА, БУДЬ ТО В РЕЗУЛЬТАТЕ НАРУШЕНИЯ КОНТРАКТА ИЛИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, А ТАКЖЕ ДЕЛИКТА (ВКЛЮЧАЯ ХАЛАТНОСТЬ) И ПРОЧ., ДАЖЕ В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ КОМПАНИИ БЫЛО ИЗВЕСТНО О ВЕРОЯТНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. ВЫ ПРИЗНАЁТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ С ТЕМ, ЧТО УКАЗАННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ЯВЛЯЮТСЯ ВАЖНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ И ЧТО УСТРОЙСТВО НЕ МОГЛО БЫТЬ ПРЕДОСТАВЛЕНО ВАМ БЕЗ УКАЗАННЫХ ОГРАНИЧЕНИЙ. В ОТНОШЕНИИ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ МОГУТ ДЕЙСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЗАКОНЫ.

#### **ВОЗВРАТ УСТРОЙСТВА С ВОЗМЕЩЕНИЕМ СТОИМОСТИ**

**ЕСЛИ ВЫ НЕ ЖЕЛАЕТЕ ПРИНЯТЬ УКАЗАННЫЕ ВЫШЕ ПОЛОЖЕНИЯ И СОГЛАСИТЬСЯ С НИМИ, ВЫ МОЖЕТЕ ВЕРНУТЬ УСТРОЙСТВО В МАГАЗИН И ПОЛУЧИТЬ ПОЛНОЕ ВОЗМЕЩЕНИЕ СТОИМОСТИ, ПРИ УСЛОВИИ ЧТО ВОЗВРАТ ОСУЩЕСТВЛЕН НЕ ПОЗДНЕЕ, ЧЕМ ЧЕРЕЗ 7 РАБОЧИХ ДНЕЙ ПОСЛЕ ПРИОБРЕТЕНИЯ УСТРОЙСТВА (необходимо подтверждение покупки), А ТАКЖЕ ВСЕ АКСЕССУАРЫ И УПАКОВКА УСТРОЙСТВА В НАЛИЧИИ И НЕ ПОВРЕЖДЕННЫ. ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВОЗВРАТА СМОТРИТЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДАННОГО РАЗДЕЛА. ЕСЛИ ВЫ НЕ ВОЗВРАЩАЕТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ СТОИМОСТИ В ТЕЧЕНИЕ УКАЗАННОГО СРОКА, ВЫ ЯВНО ВЫРАЖАЕТЕ СВОЕ СОГЛАСИЕ С ПРИВЕДЕННЫМИ ВЫШЕ ПОЛОЖЕНИЯМИ И ОТКАЗЫВАЕТЕСЬ ОТ СВОИХ ПРАВ НА БУДУЩИЕ ИСКИ И ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К CARDO, КАК УКАЗАНО ВЫШЕ.**

[www.cardsystems.com](http://www.cardsystems.com)